

## Equinox Program for Indigenous Artists

### OBJECTIVES

The **Equinox Program** supports Indigenous artists, curators, collectives and groups to engage in artistic creation, professional development and capacity building.

There are three types of **Equinox** grants:

- **Research and Development**  
Provides applicants with the opportunity to research and develop their practice by attending workshops, mentorships and residencies. Funds can cover the costs of participation fees and/or travel.
- **Creation of New Work**  
Provides applicants with funding for the creation of new work, and places value on projects with culturally specific dialogues.
- **Connections**  
Provides funds that bring artists together conferences, workshops, gatherings, exchanges and other activities that foster artistic relationships, connections and partnerships that strengthen the Indigenous arts community.

### DEADLINES

**March 15<sup>th</sup>**      **September 15<sup>th</sup>**

*Please note:*

- Applications must be submitted online at <https://artsnb.ca/oa> by 11:59pm on the deadline date.

*(continued on next page)*

## Programme Équinoxe pour les artistes autochtones

### OBJECTIFS

Le **Programme Équinoxe** soutient les artistes, conservateurs et collectifs autochtones pour supporter la création artistique, le développement professionnel et le renforcement des capacités.

Il existe trois types de subventions **Équinoxe** :

- **Recherche et développement**  
Offre aux candidats l'occasion de rechercher et d'améliorer leurs pratiques artistiques par le biais d'ateliers, de mentorats et de résidences. Les fonds peuvent rembourser les coûts pour les frais de participation et/ou de déplacement.
- **Nouvelles œuvres**  
Fournit aux candidats un financement pour la création de nouvelles œuvres, et accorde de la valeur aux projets avec des dialogues spécifiquement culturels.
- **Connexions**  
Fournit des fonds pour rassembler des artistes au moyen de conférences, d'ateliers, de rencontres et d'autres activités qui favorisent les relations, les connexions et les partenariats artistiques renforçant la communauté artistique autochtone.

### DATE LIMITES

**15 mars**      **15 septembre**

*Veillez noter:*

- Les demandes doivent être soumises en ligne sur <https://artsnb.ca/oa> avant 23h59 à la date limite.

*(suite à la page suivante)*

*Please note (cont'd):*

- Projects and parts of projects carried out before the submission date of the application will not be funded retroactively.
- If the deadline falls on a weekend or statutory holiday, it moves to the next business day.
- An artist may submit only one application to the **Equinox Program** per deadline.
- **artsnb** reserves the right to revise programs at any time without notice.

## ELIGIBILITY

**Indigenous artists, curators, collectives and groups are eligible to apply.** This program is open to emerging, mid-career and senior artists working in all disciplines. Applicants must demonstrate a clear commitment to the creation, public presentation, dialogue and appreciation of Indigenous arts practices.

**Eligible artists** must also:

- Meet the professional artist criteria given in *Appendix A: Definition of a Professional Artist*;
- Be Canadian citizens or permanent residents;
- Have resided in New Brunswick for at least one year (12 months) prior to the application deadline;
- Have completed any projects previously funded under the **Equinox** program; and
- Not have an overdue Final Report for any project funded by **artsnb**.

Full-time students, Indigenous Bands or groups directly linked to a Band are not eligible. Applicants are ineligible to apply to other **artsnb** programs with the same project with which they are applying to this program.

**An artist may receive only one Equinox Program grant per fiscal year (April 1 – March 31).**

*Veillez noter (suite) :*

- Les projets et les parties de projets entrepris avant la date de soumission de la demande ne seront pas subventionnés de manière rétroactive.
- Si la date limite tombe en fin de semaine ou un jour férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant.
- Un artiste ne peut soumettre qu'une demande sous le **programme Équinoxe** par date limite.
- **artsnb** se réserve le droit de réviser ses programmes à tout moment et sans préavis.

## ADMISSIBILITÉ

**Les artistes, curateurs, collectifs et groupes autochtones sont admissibles.** Ce programme est ouvert aux artistes émergents, à mi-carrière et chevronnés qui travaillent dans n'importe quelle discipline. Les candidats doivent démontrer un engagement clair pour la création, la présentation publique, le dialogue et l'appréciation des pratiques artistiques autochtones.

**Les artistes admissibles** doivent aussi :

- Répondre aux critères d'artiste professionnel figurant à *l'Annexe A : Définition d'un artiste professionnel*;
- Être des citoyens ou résidents permanents du Canada;
- Avoir vécu au Nouveau-Brunswick durant les 12 mois précédant la date limite du concours;
- Avoir complété tout projet déjà financé sous le volet **Équinoxe**; et
- Ne pas avoir de rapport final en retard pour un projet financé par **artsnb**.

Les étudiants à temps plein, les bandes de Premières Nations et les groupes autochtones directement liés aux bandes ne sont pas admissibles. Les candidats ne peuvent pas postuler à d'autres programmes d'**artsnb** avec le même projet que celui pour lequel ils postulent à ce programme.

**Un artiste ne peut recevoir qu'une subvention Équinoxe par année fiscale (1<sup>er</sup> avril – 31 mars).**

## MAXIMUM GRANT AMOUNT

**\$5,000**

## REQUIRED SUPPORTING MATERIALS

It is the applicant's responsibility to submit a complete application by the program deadline.

All applicants must provide:

- 350-word project description **OR** 3- to 5-minute oral video description of the project
- Project title, location, start/end dates and budget
- Artist's resume / CV of the applicant **OR** 1-minute oral video describing the applicant's artistic background
- Samples of work (see *Appendix B: Samples of Work Guidelines*)
- (Optional) Critical reviews, press clippings, etc.
- (Optional) Up to 2 letters of recommendation

**Please see the How to Apply section below for detailed instructions.**

## LETTERS OF RECOMMENDATION

Letters of recommendation should provide an assessment of the applicant's past artistic achievement and of the artistic merit and feasibility of the proposed project.

Letters may be sent by email to [prog@artsnb.ca](mailto:prog@artsnb.ca) or mailed to:

**artsnb**  
225 King Street, Suite 201  
Fredericton NB E3B 1E1.

Recommendation letters must be received by **artsnb** within one (1) week after the competition deadline.

## MONTANT MAXIMAL DE LA SUBVENTION

**5 000 \$**

## MATÉRIEL D'APPUI REQUIS

Il est de la responsabilité du candidat de soumettre une demande complète avant la date limite du programme.

Tous les candidats doivent fournir :

- Une description du projet (350 mots maximum) **OU** une vidéo orale de trois à cinq minutes décrivant le projet
- Le titre, lieu, dates et budget du projet
- Un CV du candidat **OU** une vidéo orale d'environ une minute décrivant le parcours artistique du candidat
- Des exemples d'œuvres (voir *Annexe B : Lignes directrices pour les exemples d'œuvres*)
- (Facultatif) Des critiques, coupures de presses, etc.
- (Facultatif) Jusqu'à 2 lettres de recommandation

**Veillez consulter la section Instructions ci-dessous pour obtenir des instructions détaillées.**

## LETTRES DE RECOMMANDATION

Chaque lettre de recommandation devrait fournir une évaluation de la réussite artistique passée du candidat ainsi qu'une évaluation du mérite artistique et de la faisabilité du projet tel que décrit.

Les lettres peuvent être envoyées par courriel à [prog@artsnb.ca](mailto:prog@artsnb.ca), ou par la poste à :

**artsnb**  
225, rue King, bureau 201  
Fredericton NB E3B 1E1.

**artsnb** doit recevoir les lettres de recommandation dans un délai d'une (1) semaine après la date limite du concours.

## ASSESSMENT

The principle of **peer evaluation** is the foundation of the **artsnb** jury system. Submitted applications are first screened by the **artsnb** Program Officer to verify completeness and eligibility. Eligible applications are then evaluated by a **peer jury** composed of Indigenous professional artists approved by **artsnb**.

The committee's decision will be based on the general merit of the application compared with that of all other eligible applications in the competition, and on the availability of funds. The committee will assess each application based on the program objectives and the following criteria, depending on the type of grant requested:

- **Research and Development:** A clear commitment to the culturally relevant professional development in the field of Indigenous arts and/or Indigenous arts administration for community identity advancement.
- **Creation of New Work:** The cultural value of new works of art that increase the social dialogue of Indigenous arts.
- **Connections:** The merit of the applicant's plan to implement change and/or share knowledge.

## RESULTS

Applicants will be notified by email of the results of the competition approximately **3 months following the deadline**.

The jury's decisions must be made in a competitive context; so, due to the limited budget available for each competition, it is possible that some worthy applications may not be funded.

**Please note:** Program staff have access to jury feedback about each application, and will be happy to share this information in person or by phone at the applicant's request.

## ÉVALUATION

Le principe d'**évaluation par pairs** est le fondement du système de jury d'artsnb. Les demandes soumises sont d'abord examinées par l'agent de programmes d'**artsnb** pour vérifier si elles sont complètes et admissibles. Les demandes admissibles sont ensuite évaluées par un **jury de pairs** composé d'artistes professionnels autochtones approuvés par **artsnb**.

La décision du comité sera basée sur la valeur générale de votre demande par rapport à celle de toutes les autres demandes admissibles à ce concours, et sur la disponibilité des fonds. Le comité évaluera chaque demande en fonction des objectifs du programme et des critères suivants :

- **Recherche et développement :** Un engagement clair envers le développement professionnel culturellement pertinent dans le domaine des arts autochtones et/ou de l'administration des arts autochtones pour la promotion de l'identité communautaire.
- **Nouvelles œuvres :** La valeur culturelle des nouvelles œuvres artistiques qui renforcent le dialogue social au sujet des arts autochtones.
- **Connexions :** Le mérite du plan du candidat pour mettre en œuvre des changements et / ou partager des connaissances.

## RÉSULTATS

Les candidats seront informés par courriel des résultats de la compétition dans les **3 mois suivant la date limite**.

Le jury doit prendre les décisions dans un contexte très concurrentiel; en raison du budget limité pour chaque concours, il se peut donc que certaines demandes méritoires ne puissent être subventionnées.

**Veillez noter :** Le personnel des programmes dispose des commentaires du jury pour chaque demande, et sera heureux de partager ces informations en personne ou par téléphone à la demande du candidat.

## DISBURSEMENT

Grants are paid in full upon approval; however an approved application may be awarded less than the amount requested.

**artsnb** should receive appropriate credit for its support in all publicity associated with the funded project.

Approved funding remains conditional on the realization of the project as proposed in the application. Grant recipients must contact **artsnb** to discuss any major project changes (for example, changes in the activity budget, to key creative personnel, or to the start or end date of the project.)

### **Please note that grants from artsnb are taxable.**

T4A forms are issued in February of each year. First-time grant recipients will be asked to provide their Social Insurance Number (SIN).

## VERSEMENT

Les subventions sont versées intégralement dès leur approbation; toutefois une demande approuvée peut obtenir une subvention inférieure au montant sollicité.

Tout document publicitaire lié au projet subventionné doit souligner de façon appropriée la contribution d'**artsnb**.

L'attribution des subventions approuvées demeure conditionnelle à la réalisation du projet proposé. Les bénéficiaires doivent contacter **artsnb** pour discuter tout changement majeur relatif à un projet (par exemple, modifications du budget, du personnel de création principal ou de la date de début ou de fin du projet.)

**Veillez noter que les subventions d'artsnb sont imposables.** Les formulaires T4A sont envoyés en février de chaque année. Il sera demandé aux nouveaux bénéficiaires de fournir leur numéro d'assurance sociale (NAS).

## FINAL REPORT

A **Final Report** must be completed, signed and submitted to **artsnb** following completion of the project. Forms are available on the **artsnb** website.

A **Final Report** will be considered overdue if one year has passed following the end date of the project as indicated in the application for funding. Artists who have an overdue **Final Report** are ineligible for any other **artsnb** grants all overdue reports are submitted and approved.

**artsnb** reserves the right to request receipts for project expenses. Please keep all receipts until the **Final Report** for the project has been approved.

*A portion or all of a grant already allocated may be revoked if the expressed or implied intent of the program is not met. If a funded project is cancelled, altered or not completed, the recipient is responsible to reimburse all funds proportionate to the incomplete portion of the project. Such calculations are to be made by **artsnb**, with all relevant figures and information provided by the recipient.*

## RAPPORT FINAL

Un **rapport final** doit être complété, signé et soumis à **artsnb** suivant l'achèvement du projet. Le formulaire est disponible sur le site Internet d'**artsnb**.

Un **rapport final** sera considéré en retard si *une année s'est écoulée* après la date de fin du projet indiquée dans la demande de financement. Les artistes qui ont un **rapport final** en retard ne sont pas admissibles à d'autres subventions d'**artsnb** jusqu'à ce que tout rapport en retard soit soumis et approuvé.

**artsnb** se réserve le droit de demander des reçus pour les dépenses du projet. Veuillez conserver tous les reçus jusqu'à ce que le **rapport final** pour le projet ait été approuvé.

*Une subvention déjà accordée peut être annulée, en totalité ou en partie, si le but énoncé ou implicite du programme n'est pas respecté. Si un projet est annulé, modifié ou inachevé, le bénéficiaire doit rembourser les fonds proportionnels à la partie inachevée du projet. Les calculs sont effectués par **artsnb** à partir des données et des informations pertinentes fournies par le bénéficiaire.*

## FOR FURTHER INFORMATION

Please visit <http://artsnb.ca> or contact us:

**artsnb** Tel.: 506 444-4444  
225 King Street, suite 201 1 866 460-ARTS (2787)  
Fredericton NB E3B 1E1 [info@artsnb.ca](mailto:info@artsnb.ca)

The **artsnb** Program Officer is available to provide assistance with the application process. Please feel free to reach out by phone or email before you apply.

## HOW TO APPLY

To apply, visit <https://artsnb.ca/oa>

- Create an account or log in to an existing account. On the welcome page, click **Start an Application**.
- Select **Equinox Program for Indigenous Artists** from the Program Type menu. Click **Start**.
- Select the deadline you wish to apply for. Click **Save**.

**Enter or upload information in the following sections.** Click **Save** after completing each section.

### 1. First Nation Affiliation

- Check if you identify as Mig'Mag, Wolastoqiyik / Maliseet, Passamaquoddy, or indicate a different affiliation.
- (Optional) Enter the name of your nation

### 2. Discipline

- Select an artistic discipline from the list.

## POUR PLUS D'INFORMATIONS

Veillez consulter <http://artsnb.ca> ou nous contacter :

**artsnb** Tél. : 506 444-4444  
225, rue King, bureau 201 1 866 460-ARTS (2787)  
Fredericton NB E3B 1E1 [info@artsnb.ca](mailto:info@artsnb.ca)

L'agent de programmes d'**artsnb** est disponible pour fournir de l'aide avec le processus de postuler une demande. N'hésitez pas à le contacter par téléphone ou par courriel avant de soumettre votre demande.

## INSTRUCTIONS

Pour déposer une candidature, visitez <https://artsnb.ca/oa>

- Créez un compte ou connectez-vous à un compte existant. Sur la page de bienvenue, cliquez sur **Commencer une demande**.
- Choisissez **Programme Équinoxe** dans la liste des programmes, puis cliquez sur **Commencer**.
- Choisissez la date limite, puis cliquez sur **Sauvegarder**.

**Entrez ou téléchargez les informations dans les sections suivantes.** Cliquez sur **Sauvegarder** après avoir terminé chaque section.

### 1. Affiliation aux Premières nations

- Précisez si vous vous identifiez comme Mig'Mag, Wolastoqiyik / Malécite, Pasamaquoddy, ou indiquez une autre affiliation.
- (Facultatif) Indiquez le nom de votre nation.

### 2. Discipline

- Sélectionnez une discipline artistique dans la liste.

### 3. Project Information

- Enter a title for the project.
- Type a project description in the box provided **OR** upload a project description file.  
Maximum length: 350 words **OR** 3- to 5-minute oral video  
*The project description should explain what the project will entail, how the work will be carried out, and how the project fits the objectives of the grant program.*
- Enter a start and end date for the project.
- Enter a project location.
- (Optional) Enter the names of any collaborators or additional project participants.

### 4. Collaborator Information (if applicable)

- (If applicable) Upload a CV and letter of agreement for each collaborator participating in the project.  
*Agreement letters should outline the terms of the agreement as applies, such as dates, locations, roles and expectations, remuneration, etc., and be signed by the project coordinator and the collaborator.*

### 5. Information on the Group (if applicable)

- If the application is from a group instead of an individual, enter the name and contact information for the group.

### 6. Budget

- Enter a balanced budget for the project.  
*If total expenses exceed the amount requested from **artsnb**, specify other revenue sources such as other grants, in-kind donations, or personal contribution.*
- Enter the grant amount requested from **artsnb**.
- (Optional) Upload a document providing additional budget information.

### 3. Renseignements sur le projet

- Indiquez le titre de votre projet.
- Entrez une description de projet dans la case prévue à cet effet **OU** téléchargez un document contenant la description de projet.  
Longueur maximale : 350 mots **OU** vidéo orale de cinq minutes  
*La description de projet devrait expliquer ce que le projet impliquera, comment le travail sera effectué, et comment le projet contribuera au développement artistique du candidat.*
- Entrez une date de début et de fin de projet.
- Indiquez le lieu où le projet sera réalisé.
- (Facultatif) Précisez le nom des collaborateurs ou des autres participants au projet.

### 4. Renseignements sur les collaborateurs (s'il y a lieu)

- (Si applicable) Téléchargez un CV et une lettre d'entente pour chaque collaborateur participant au projet.  
*Chaque lettre d'entente devrait préciser les termes de l'entente (comme les dates, les lieux, les rôles et la rémunération attendus pour chacun des collaborateurs) et être signée par le collaborateur et le chargé de projet.*

### 5. Renseignements sur le groupe (s'il y a lieu)

- Si l'application provient d'un groupe plutôt que d'un individu, entrez le nom et les coordonnées du groupe.

### 6. Budget

- Présentez un budget équilibré pour le projet.  
*Si le total des dépenses dépasse le montant demandé à **artsnb**, précisez d'autres sources de revenus telles que d'autres subventions, des dons en nature ou une contribution personnelle.*
- Entrez le montant de la subvention demandée à **artsnb**.
- (Facultatif) Téléchargez un document fournissant des informations additionnelles sur votre budget.

**7. Resume**

- Upload an artist's resume/CV OR a 3- to 5-minute oral video describing the applicant's artistic background

**8. Samples of Work**

- Submit samples of work according to the instructions given in *Appendix B: Samples of Work Guidelines*.
- Upload a sample list **OR** use the description box accompanying each sample.

**9. Critical reviews, press clippings, awards, etc. (Optional)**

- Upload documents or provide links to critical reviews, press clippings, etc. (Maximum 4 pages)

**10. Letters of Recommendation (Optional)**

- Indicate up to 2 individuals who will be submitting letters of recommendation. These letters should provide an assessment of the applicant's past artistic achievement as well as the artistic merit and feasibility of the proposed project.

Letters may be sent by email to [prog@artsnb.ca](mailto:prog@artsnb.ca) or mailed to:

**artsnb**  
225 King Street, Suite 201  
Fredericton NB E3B 1E1.

Recommendation letters must be received by **artsnb** within one (1) week after the competition deadline.

**11. Rights of Reproduction and Publication**

- Respond 'Yes' or 'No' to each question. Answers given on this page are **not** provided to the jury.

**12. Submit Application**

- Read this page carefully and verify the information provided. Click **Save** to finalize and submit the application.

**7. Curriculum vitae**

- Téléchargez un CV d'artiste OU une vidéo de trois à cinq minutes décrivant votre parcours artistique.

**8. Exemples d'œuvres**

- Soumettez des exemples d'œuvres selon les instructions données en *Annexe B: Lignes directrices pour les exemples d'œuvres*.
- Téléchargez une liste d'exemples **OU** utilisez les champs de description.

**9. Critiques, coupures de presse, prix, etc. (Facultatif)**

- Téléchargez des documents **OU** soumettez des liens vers des critiques, coupures de presses, etc. (4 pages maximum)

**10. Lettres de recommandation (Facultatif)**

- Indiquez jusqu'à 2 personnes qui soumettront des lettres de recommandation. Ces lettres devraient fournir une évaluation des réalisations artistiques passées du candidat ainsi qu'une évaluation du mérite artistique et de la faisabilité du projet proposé.

Les lettres peuvent être envoyées par courriel à [prog@artsnb.ca](mailto:prog@artsnb.ca), ou par la poste à :

**artsnb**  
225, rue King, bureau 201  
Fredericton NB E3B 1E1.

**artsnb** doit recevoir les lettres de recommandation dans un délai d'une (1) semaine après la date limite.

**11. Droits de reproduction et publication**

- Répondez 'Oui' ou 'Non' à chaque question. Les réponses données sur cette page **ne sont pas** communiquées au jury.

**12. Envoyer la demande**

- Lisez attentivement cette page et vérifiez les informations fournies. Cliquez sur **Sauvegarder** pour finaliser et soumettre la demande.



## Appendix A

### Definition of a Professional Artist

#### A professional artist is an individual who:

- **Has specialized training in an artistic discipline** (not necessarily in academic institutions), is recognized as such by their peers (artists working in the same artistic discipline), and is committed to devoting more time to the artistic activity if financially feasible;
- **Has a history of public presentation** in a professional context;
- **Practices an art and offers services in exchange for remuneration** as a creator, as a performer, or as a director in one or more of the arts disciplines recognized by artsnb; and
- **Satisfies three of the following criteria**, including one of those in paragraphs 1, 2, 3, and 4:
  1. the artist **receives or has received remuneration for works**, notably in the form of sales, royalties, commissions, fees, residuals, grants, or awards that can reasonably be considered an integral part of the income that the artist earns from professional activity;
  2. the artist **has made earnings or suffered losses** resulting from the exploitation of his/her works and corresponding to the whole of their artistic career;
  3. the artist **has received tokens of professional recognition** from the public or peers, notably honorable mentions, awards, bursaries, or critical attention in the media;
  4. the artist **has earned a degree, diploma or certificate** in one or more of the arts disciplines recognized by artsnb, and this from a recognized institution;

*(continued on next page)*

## Annexe A

### Définition d'un artiste professionnel

#### Un artiste professionnel est un individu qui :

- **A une formation spécialisée dans une discipline artistique** (pas nécessairement une formation académique), qui est reconnu par ses pairs (artistes œuvrant dans la même discipline), qui s'engage, dans la mesure du possible, à consacrer plus de temps à sa démarche artistique;
- **Peut démontrer une présentation soutenue** de son œuvre;
- **Pratique un art et offre ses services moyennant une rémunération** à titre de créateur, d'interprète, d'exécutant ou de directeur dans une ou plusieurs des disciplines artistiques reconnues par artsnb; et
- **Satisfait à trois des critères ci-dessous**, y compris un de ceux énoncés aux paragraphes 1, 2, 3, ou 4:
  1. l'artiste **reçoit ou a reçu une rémunération pour ses œuvres**, notamment sous forme de ventes, de droits, de commissions, de cachets, de redevances, de subventions ou de récompenses, rémunération qui peut raisonnablement être considérée comme faisant partie intégrale du revenu qu'il tire de son activité professionnelle;
  2. l'artiste **a réalisé des recettes ou subi des pertes** découlant de l'exploitation de ses œuvres, recettes ou pertes correspondant à l'ensemble de sa carrière artistique;
  3. l'artiste **a reçu du public ou de ses pairs des témoignages de reconnaissance professionnelle**, notamment des mentions d'honneur, des récompenses, des bourses, ou son œuvre a fait l'objet de critiques dans les médias;
  4. l'artiste **possède un diplôme ou un certificat** dans une ou plusieurs des disciplines artistiques reconnues par artsnb, et ce d'un établissement reconnu;

*(suite à la page suivante)*

*(continued from previous page)*

5. the artist **has presented works to the public** through exhibitions, performing arts activities, publications in book form or in periodicals, invited readings, production and/or broadcast of creative scripts by theatre, radio, or television, showings, or any other means corresponding to the nature of the works;
6. the artist **is represented** by an art dealer, a publisher, an agent, or other similar representative, depending on the nature of their activities;
7. the artist **has signed a service contract** with a producer; and/or
8. the artist **devotes a reasonable percentage of their professional activity** to promoting and marketing works, attending auditions, seeking patrons or agents, submitting work to publishers, magazines, theatres, radio, and television, and other similar efforts, depending on the nature of their activities.

*(suite de la page précédente)*

5. l'artiste **a présenté ses œuvres au public** dans des expositions, des spectacles sur scène, des publications sous forme de livres ou de périodiques, des séances de lecture sur invitation, la production ou la diffusion de scripts créateurs par le théâtre, la radio ou la télévision, des projections ou par tout autre moyen correspondant à la nature de ses œuvres;
6. l'artiste **est représenté** par un négociant en œuvres d'art, un éditeur, un agent ou un autre représentant du même ordre, selon la nature de son activité;
7. l'artiste **a signé un contrat de service** avec un producteur; et/ou
8. l'artiste **consacre une proportion raisonnable de son activité professionnelle** à promouvoir et à commercialiser ses œuvres, à se présenter à des auditions, à chercher des mécènes ou des agents, à présenter ses œuvres aux éditeurs, revues, théâtres, radio et télévision et à mener d'autres démarches du même genre, selon la nature de ses activités.

## Appendix B

### Samples of Work Guidelines

#### Quantity of Work

- Maximum number of still images: **15 images**
- Maximum total length of written material: **10 pages**
- Maximum total duration of audio/video material: **10 minutes**

*If submitted text or audio/video material exceeds the 10-page or 10-minute maximums, please provide viewing instructions for the jury. If viewing instructions are not provided, the jury will be instructed to begin with the first sample and view only the first 10 pages of text or the first 10 minutes of audio/video material.*

#### File Size

- Maximum image dimensions: **1600 x 1600 pixels**
- Maximum individual file size: **4 MB**

*Please submit files larger than 4 MB on a CD, DVD or USB key, or upload audio or video files to a third-party service such as Vimeo, YouTube or SoundCloud.*

#### Preferred File Types

- Preferred image format: **JPG or PNG**
- Preferred audio format: **MP3**
- Preferred document format: **PDF**  
(Microsoft Word files are also acceptable.)

*Please do NOT submit files in the Mac-only .pages format, files with the .zip or .webarchive extensions, or files that require any specialized software to open.*

#### Other Restrictions

- Do not include any student work.
- If a CD, DVD or USB key is sent by mail and the applicant wishes to have it returned, a self-addressed and sufficiently stamped envelope must be provided.
- Do not send original artworks by mail; these will not be presented to the jury.

## Annexe B

### Lignes directrices pour les exemples d'œuvres

#### Quantité des œuvres

- Nombre maximal d'images : **15 images**
- Longueur totale maximale des supports écrits : **10 pages**
- Durée totale maximale des supports audio/vidéo : **10 minutes**

*Si le texte ou les supports audio/vidéo dépassent les 10 pages ou 10 minutes maximales, veuillez fournir au jury des instructions de visionnement. Sinon, le jury sera invité à commencer par le premier exemple et à ne consulter que les 10 premières pages de texte ou les 10 premières minutes des supports audio/vidéo.*

#### Taille des fichiers

- Dimensions maximales des images : **1600 x 1600 pixels**
- Taille maximale pour chaque fichier : **4 Mo**

*Veillez soumettre les fichiers de plus de 4 Mo sur un CD, DVD ou clé USB, ou téléchargez ces fichiers sur un service tel que Vimeo, YouTube ou SoundCloud.*

#### Types de fichiers recommandés

- Format d'image recommandé : **JPG ou PNG**
- Format audio recommandé : **MP3**
- Format document recommandé : **PDF**  
(Les fichiers Microsoft Word sont aussi acceptables.)

*Veillez NE PAS soumettre des fichiers au format .pages (Mac), avec une extension .zip ou .webarchive, ou qui nécessitent un logiciel spécifique pour être consultés.*

#### Autres restrictions

- N'incluez aucun travail d'étudiant.
- Si un CD, DVD ou clé USB est envoyé par la poste et que le demandeur souhaite récupérer le matériel, une enveloppe-réponse suffisamment affranchie doit être fournie.
- N'envoyez pas d'œuvres originales par la poste ; elles ne seront pas présentées au jury.

## Discipline-Specific Guidelines

### Architecture

- Please provide up to 15 still images.
- Please indicate the title, materials, dimensions and date of each work.

### Craft

- Please provide up to 15 still images.
- Please indicate the title, medium, dimensions and date of each work.

### Dance

- Please provide up to 10 minutes of video material.
- Please indicate the title, duration and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work.

### Literary Arts

- Please provide up to 10 pages excerpted from manuscript(s) and/or publication(s)
- (*Storytellers only*) Please provide up to 10 minutes of audio and/or video material.
- Please indicate the title, page count or duration (as applicable), and date of each work.

### Media Arts

- Please provide up to 10 minutes of video material.
- (*Scriptwriters only*) Please provide up to 10 pages excerpted from storyboard(s) and/or script(s).
- Please indicate the title, duration and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation of each work.

### Multidisciplinary Arts

- Please refer to the specifications for each discipline involved in the project.

## Lignes directrices propres à chaque discipline

### Architecture

- Veuillez fournir jusqu'à 15 images.
- Veuillez indiquer le titre, les matériaux, les dimensions et la date de chaque œuvre.

### Métiers d'arts

- Veuillez fournir jusqu'à 15 images.
- Veuillez indiquer le titre, support, dimensions et date de chaque œuvre.

### Danse

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- Veuillez indiquer le titre, durée et date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre.

### Arts littéraires

- Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de manuscrit(s) et/ou de publication(s).
- (*Conteurs uniquement*) Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support audio/vidéo.
- Veuillez indiquer le titre, le nombre de pages ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre.

### Arts médiatiques

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- (*Scénaristes uniquement*) Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de story-board(s) ou de script(s).
- Veuillez indiquer le titre, durée et date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création de chaque œuvre.

### Arts multidisciplinaires

- Veuillez vous référer aux spécifications pour chaque discipline impliquée dans le projet.

## Music

- Please provide up to 10 minutes of audio material.
- *(Composers only)* Please provide up to 10 pages excerpted from music score(s).
- Please indicate the title, duration, instrumentation and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work.

## Theatre

- Please provide up to 10 minutes of video material.
- *(Playwrights only)* Please provide up to 10 pages excerpted from script(s).
- Please indicate the title, page count or duration (as applicable) and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work.

## Visual Arts

- Please provide up to 15 still images.
- *(Performance artists only)* Please provide up to 10 minutes of video material.
- Please indicate the title, medium and dimensions or duration (as applicable) and date of each work.

## Musique

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support audio.
- *(Compositeurs uniquement)* Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de partitions musicales.
- Veuillez indiquer le titre, l'instrumentation et la date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre.

## Théâtre

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- *(Auteurs uniquement)* Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de scénario(s).
- Veuillez indiquer le titre, le nombre de pages ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre.

## Arts visuels

- Veuillez fournir jusqu'à 15 images.
- *(Artistes de scène uniquement)* Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- Veuillez indiquer le titre, le support, les dimensions ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre.